

## ÍNDICE

<b>1. MODELOS</b>	<b>48</b>	
<b>2. DESTINO DE USO</b>	<b>48</b>	
2.1 DESTINO DE USO Y BENEFICIOS CLÍNICOS	48	
2.2 PACIENTES DESTINATARIOS	48	
2.3 CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LOS PACIENTES	48	
2.4 CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES INDESEADOS	48	
2.5 USUARIOS E INSTALADORES	48	
2.5.5 FORMACIÓN DE LOS USUARIOS	48	
2.5.6 FORMACIÓN DEL INSTALADOR	48	
<b>3. NORMAS DE REFERENCIA</b>	<b>48</b>	
<b>4. INTRODUCCIÓN</b>	<b>48</b>	
4.1 USO DEL MANUAL	48	
4.2 ETIQUETADO Y CONTROL DE SEGUIMIENTO DEL DISPOSITIVO	49	
4.3 SÍMBOLOS	49	
4.4 GARANTÍA Y ASISTENCIA	49	
<b>5. ADVERTENCIAS/PELIGROS</b>	<b>49</b>	
<b>6. ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS</b>	<b>50</b>	
<b>7. RIESGO RESIDUAL</b>	<b>51</b>	IT
<b>8. DATOS TÉCNICOS Y COMPONENTES</b>	<b>51</b>	
<b>9. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b>	<b>52</b>	EN
<b>10. CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>53</b>	
<b>11. MODO DE USO</b>	<b>53</b>	DE
11.1 Traslado del paciente en la camilla tipo cesta	53	
11.2 Transporte de la camilla tipo cesta	53	
11.3 Instalación y ajuste de los cinturones	53	
11.4 Instalación y regulación del reposapiés (cuando sea necesario)	53	FR
11.5 Separación y unión de la camilla (solo modelo Twin Shell)	54	
11.6 Movilización de las asas telescópicas (solo para el modelo Dakar)	54	
11.7 Extracción e introducción de la tabla espinal (solo para el modelo Boston Pro)	54	ES
11.8 Regulación Trendelenburg y del elevador de respaldo (solo para los modelos Boston Tec y Light)	54	
11.9 Modo de uso de la camilla en situaciones de rescate de alto riesgo	55	PT
<b>12. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>	<b>55</b>	
12.1 LIMPIEZA	56	
12.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO	56	
12.3 REVISIÓN PERIÓDICA	56	CS
12.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	56	
12.5 TIEMPO DE VIDA ÚTIL	56	
<b>13. TABLA DE GESTIÓN DE FALLAS</b>	<b>56</b>	DA
<b>14. ACCESORIOS</b>	<b>57</b>	
14.1 Accesorios	57	
<b>15. PIEZAS DE REPUESTO</b>	<b>57</b>	NL
<b>16. ELIMINACIÓN</b>	<b>57</b>	PL

## 1. MODELOS

Los modelos básicos indicados a continuación pueden estar sujetos a implementaciones o modificaciones sin previo aviso.

- SHELL
- DAKAR
- DAKOTA LIGHT
- BOSTON LIGHT
- TWIN SHELL
- DAKOTA
- BOSTON TEC
- BOSTON PRO

## 2. DESTINO DE USO

### 2.1 DESTINO DE USO Y BENEFICIOS CLÍNICOS

Las camillas tipo cesta son instrumentos destinados a la recuperación y al transporte de los pacientes, se usan para operaciones de rescate en caso de que sea necesario proteger al paciente de impactos laterales y de que no sea posible intervenir con los equipos normales de transporte. Los dispositivos pueden equiparse con sistemas de elevación aplicados a anclajes fijos que mantengan la camilla en posición horizontal con respecto al suelo y solo si está equipada con un sistema de eslingas Spencer. No está previsto que el paciente pueda intervenir en los dispositivos.

### 2.2 PACIENTES DESTINATARIOS

No existen indicaciones particulares relacionadas con el grupo de pacientes.

La conformación del producto es capaz de acomodar a cualquier sujeto, siempre que sea dentro de los límites de la capacidad máxima y dentro de los límites de las dimensiones del dispositivo. En caso de que tengan que transportarse sujetos pediátricos, será el rescatador quien establecerá si los sistemas de cinturón son adecuados para su inmovilización o si, de lo contrario, será necesario utilizar otro instrumento.

### 2.3 CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LOS PACIENTES

Los pacientes previstos son aquellos que presentan lesiones tales que impiden la locomoción en una determinada situación de socorro o quienes están en estado de inconsciencia. No se conocen contraindicaciones particulares o efectos colaterales derivados del uso del dispositivo, siempre y cuando se use de acuerdo con el manual de uso.

### 2.4 CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES INDESEADOS

No se conocen contraindicaciones particulares o efectos colaterales derivados del uso del dispositivo, siempre y cuando se use de acuerdo con el manual de uso.

### 2.5 USUARIOS E INSTALADORES

Los usuarios previstos son los encargados del rescate, generalmente de tipo técnico, relacionado con el uso de sistemas de eslingas.

- El personal capacitado para el uso del dispositivo debe tener también una formación adecuada para la gestión de la elevación y del desplazamiento de cargas suspendidas con personas.
- El personal que efectúa intervenciones en situaciones que se pueden clasificar como de alto riesgo o de tipo puramente técnico debe estar formado adecuadamente y debe tener experiencia en el rescate.

Los dispositivos no están destinados a usuarios profanos.

Las camillas tipo cesta son un dispositivo destinado exclusivamente al uso profesional. No permita que personas no capacitadas ayuden durante el uso del producto, ya que pueden causar lesiones a otras personas a sí mismas.

No obstante todos los esfuerzos, las pruebas de laboratorio, los ensayos y las instrucciones de uso, las normas no siempre logran reproducir la práctica, por lo cual los resultados obtenidos en las condiciones reales de uso del producto en el ambiente natural pueden diferir de forma incluso relevante.

Las mejores instrucciones son la práctica de uso continua bajo la supervisión de personal competente y preparado.

Los operadores que usan este dispositivo deben tener capacidades físicas para su uso y una buena coordinación muscular, además de tener espalda, brazos y piernas robustas en caso de que sea necesario levantar y/o sujetar el dispositivo y el paciente mismo. Las capacidades de los operadores deben evaluarse antes de definir los roles en el uso del dispositivo.

Los operadores deben ser capaces de proporcionar la asistencia necesaria al paciente.

#### 2.5.5 FORMACIÓN DE LOS USUARIOS

- Independientemente del nivel de experiencia adquirido en el pasado con dispositivos similares, es necesario leer con atención y comprender el contenido de este manual antes de la instalación, de la puesta en funcionamiento del producto o de cualquier intervención de mantenimiento. En caso de dudas, póngase en contacto con Spencer Italia S.r.l. para obtener las aclaraciones necesarias.
- El dispositivo debe ser usado solo por personal capacitado al uso de este producto y no de otros similares.
- La idoneidad de los usuarios al uso del producto puede certificarse con el registro de la formación, donde se especifican las personas formadas, los formadores, la fecha y el lugar de formación. Dicha documentación debe mantenerse durante al menos 10 años a partir del final de vida del producto y, cuando se solicite, debe ponerse a disposición de las Autoridades competentes y/o del Fabricante. Si falta, los órganos responsables aplicarán las sanciones eventuales previstas.
- No permita que personas no capacitadas ayuden durante el uso del producto, ya que pueden causar lesiones a otras personas a sí mismas.
- Solo personal capacitado al uso de este producto y no de otros productos similares puede ponerlo en funcionamiento.

**Nota:** Spencer Italia S.r.l. está siempre disponible para la realización de cursos de formación.

#### 2.5.6 FORMACIÓN DEL INSTALADOR

No se prevé ninguna instalación.

## 3. NORMAS DE REFERENCIA

En calidad de Distribuidor o Usuario final de los productos fabricados y/o comercializados por Spencer Italia S.r.l., es necesario conocer rigurosamente las disposiciones legales vigentes en el país de destino de los productos, aplicables a los dispositivos objeto del suministro (incluidas las normas relativas a las especificaciones técnicas y/o a los requisitos de seguridad) y, por lo tanto, conocer las obligaciones necesarias para garantizar que los productos cumplan con todos los requisitos legales del territorio.

REFERENCIA	TÍTULO DEL DOCUMENTO
Reglamento UE 2017/745	Reglamento UE relativo a los Productos Sanitarios

## 4. INTRODUCCIÓN

### 4.1 USO DEL MANUAL

Este Manual tiene el fin de proporcionar al operador sanitario la información necesaria para un uso seguro y adecuado y para un mantenimiento correcto del dispositivo.

**Nota:** el Manual forma parte integral del dispositivo, por lo tanto debe guardarse durante toda la vida útil del dispositivo y deberá acompañarlo en caso de cambios de destino o de propiedad.

En caso de instrucciones de uso relacionadas con otro producto que no sea el producto recibido, es necesario ponerse inmediatamente en contacto con el Fabricante antes del uso.

Los Manuales de uso de los productos Spencer pueden descargarse en el sitio <http://support.spencer.it>, sino póngase en contacto con el Fabricante. Son una excepción los artículos cuya esencialidad y uso razonable y previsible son tales que no es necesaria la elaboración de instrucciones adicionales a estas advertencias y a las instrucciones indicadas en la etiqueta.

Independientemente del nivel de experiencia adquirido en el pasado con dispositivos similares, se recomienda leer con atención este manual antes de la instalación, de la puesta en funcionamiento del producto o de cualquier intervención de mantenimiento.

## 4.2 ETIQUETADO Y CONTROL DE SEGUIMIENTO DEL DISPOSITIVO

Cada dispositivo está equipado con una etiqueta, colocada en el dispositivo mismo y/o en el paquete, donde se indican los datos de identificación del Fabricante, del producto, el marcado CE, el número de matrícula (SN) o el lote (LOT). La etiqueta no debe quitarse ni cubrirse.

En caso de daños o extracción, pida una copia al Fabricante, de lo contrario, la garantía perderá validez porque el dispositivo ya no se podrá rastrear.

En caso de que no se logre acceder al lote/SN asignado, es necesario reacondicionar el dispositivo, lo que se prevé solo bajo la responsabilidad del fabricante.

El Reglamento UE 2017/754 requiere que los fabricantes y los distribuidores de productos sanitarios realicen el seguimiento de su ubicación. Si el dispositivo se encuentra en un lugar diferente de la dirección a la que se ha enviado o ha sido vendido, donado, perdido, robado, exportado o destruido, puesto permanentemente fuera de servicio o si el dispositivo no ha sido entregado directamente por Spencer Italia S.r.l., registre el dispositivo en la dirección <http://service.spencer.it>, o informe a la Asistencia al cliente (consulte el apartado 4.4).

## 4.3 SÍMBOLOS

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado								
	Dispositivo compatible con el Reglamento UE 2017/745		Peligro - Indica una situación de peligro que puede dar lugar a una situación directamente relacionada con lesiones graves o letales								
	Producto sanitario		Consulte el manual de uso								
	Fabricante		Número de lote								
	Fecha de fabricación		Código del producto								
	Unique Device Identifier		Precaución: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a un profesional autorizado o por orden de éste (sólo para el mercado estadounidense)								
<p>(01)08057711230006 (11) 200626 (10) 1234567890</p>		Identificación de la producción Código alfanumérico que identifica las unidades de producción del dispositivo, compuesto por:									
		<table border="0"> <tr> <td>(01)0805771123</td> <td>prefijo empresarial</td> </tr> <tr> <td>000</td> <td>progresivo GS1</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>número de control</td> </tr> <tr> <td>(11)200626</td> <td>fecha de fabricación (AAMMDD)</td> </tr> <tr> <td>(10) 1234567890</td> <td>número de lote/SN</td> </tr> </table>		(01)0805771123	prefijo empresarial	000	progresivo GS1	6	número de control	(11)200626	fecha de fabricación (AAMMDD)
(01)0805771123	prefijo empresarial										
000	progresivo GS1										
6	número de control										
(11)200626	fecha de fabricación (AAMMDD)										
(10) 1234567890	número de lote/SN										

## 4.4 GARANTÍA Y ASISTENCIA

Spencer Italia S.r.l. garantiza que los productos no tendrán defectos durante un periodo de un año a partir de la fecha de compra.

Para obtener información relativa a la correcta interpretación de las instrucciones, al uso, al mantenimiento, a la instalación o a la devolución, póngase en contacto con la Asistencia a Clientes Spencer, tel. +39 0521 541154, fax +39 0521 541222, correo electrónico [service@spencer.it](mailto:service@spencer.it).

Para facilitar las operaciones de asistencia, indique siempre el número de lote (LOT) o la matrícula (SN) citada en la etiqueta aplicada en el embalaje o en el dispositivo mismo. Las condiciones de garantía y asistencia están disponibles en el sitio <http://support.spencer.it>.

**Nota:** Registre y guarde junto con estas instrucciones: lote (LOT) o matrícula (SN) si está presente, lugar y fecha de compra, fecha del primer uso, fecha de los controles, nombre de los usuarios y comentarios.

Para garantizar la trazabilidad de los productos y proteger los procedimientos de mantenimiento y asistencia de sus dispositivos, Spencer ha puesto a su disposición el portal SPENCER SERVICE (<http://service.spencer.it/>) que le permitirá visualizar los datos de los productos que posee o que están comercializados, monitorizar y actualizar los planes de las revisiones periódicas, visualizar y gestionar las operaciones de mantenimiento extraordinarias.

## 5. ADVERTENCIAS/PELIGROS

Las advertencias, los peligros, las notas y otra información de seguridad importante se indican en esta sección y son claramente visibles en todo el manual.

Al menos cada 6 meses, es importante comprobar la presencia de instrucciones actualizadas y eventuales modificaciones que tengan que ver con el producto. Esta información puede consultarse libremente en el sitio web [www.spencer.it](http://www.spencer.it) en la página dedicada al producto.

### Funciones del producto

Se prohíbe emplear el producto para cualquier otro uso distinto del que se describe en el Manual de uso.

- Antes de cada uso, compruebe siempre la integridad del producto, como se especifica en el Manual de uso y en caso de anomalías/daños que puedan comprometer la funcionalidad/seguridad, es necesario ponerlo fuera de servicio y contactar con el Fabricante.
- En caso de funcionamiento incorrecto reconocido del producto, use inmediatamente un dispositivo similar para garantizar la continuidad de las operaciones en curso. El dispositivo no conforme debe ponerse fuera de funcionamiento.
- U:\Manuali d'uso e installazione\Struttura istruzioni\Simboli\Avvertenza.eps El producto no debe manipularse ni modificarse sin la autorización del fabricante (modificación, retoque, adición, reparación, uso de accesorios no aprobados), ya que pueden constituir peligros inminentes de lesiones a personas y daños materiales. De lo contrario, se declina cualquier responsabilidad por el funcionamiento incorrecto o por eventuales daños provocados por el producto mismo; además, se anula la marca CE y la garantía del producto.
- Durante el uso de los dispositivos, deben colocarse y regularse para que no obstaculicen las operaciones de los operadores y el uso de otros equipos.
- Asegúrese de haber tomado todas las precauciones necesarias para evitar peligros derivados del contacto con sangre o secreciones corporales, en lo posible.
- Evite el contacto con objetos afilados o abrasivos.
- En caso de que sea necesario instalar el dispositivo, debe hacerlo solo personal cualificado, formado y habilitado por Spencer Italia S.r.l. Los tiempos y los métodos de realización de estos cursos son acordados entre el cliente y nuestras Oficinas Comerciales.
- Temperatura de uso: de -5 °C a +50 °C.

### Almacenamiento

- El producto no debe exponerse, ni entrar en contacto con fuentes térmicas de combustión y con agentes inflamables, sino que debe almacenarse en un lugar seco, fresco, protegido contra la luz y los rayos del sol.
- No almacene el producto debajo de otros materiales más o menos pesados, que pueden dañar la estructura del producto.
- Almacene y transporte el producto con su embalaje original, en caso contrario la garantía resultará invalidada.
- Temperatura de almacenamiento: de -10 °C a +60 °C.

IT

EN

DE

FR

ES

PT

CS

DA

NL

PL

## Requisitos de regulación

En calidad de Distribuidor o Usuario final de los productos fabricados y/o comercializados por Spencer Italia S.r.l., es necesario conocer rigurosamente las disposiciones legales vigentes en el país de destino de los productos, aplicables a los dispositivos objeto del suministro (incluidas las normas relativas a las especificaciones técnicas y/o a los requisitos de seguridad) y, por lo tanto, conocer las obligaciones necesarias para garantizar que los productos cumplan con todos los requisitos legales del territorio.

- Informe inmediata y detalladamente a Spencer Italia S.r.l. (ya en fase de solicitud del presupuesto) sobre eventuales cumplimientos a cargo del Fabricante necesarios para la conformidad de los productos a los requisitos específicos legales del territorio (incluidos aquellos derivados de reglamentos y/o disposiciones reglamentarias de otro tipo).
- Actúe con cuidado y diligencia para contribuir a garantizar la conformidad de los requisitos generales de seguridad de los dispositivos suministrados en el mercado, proporcionando a los usuarios finales toda la información necesaria para realizar actividades de revisión periódica sobre los dispositivos suministrados, tal y como se indica en el Manual de uso.
- Participe en el control de seguridad del producto comercializado y transmita la información sobre los riesgos del producto al Fabricante y a las Autoridades Competentes para las acciones de su competencia.
- Dado por supuesto lo que se ha mencionado anteriormente, el Distribuidor o el Usuario final se asume toda la responsabilidad relativa al incumplimiento de las incumbencias con consiguiente obligación de mantener Spencer Italia S.r.l. indemne o liberarla de cualquier, posible, efecto perjudicial relativo.
- Con respecto al Reglamento UE 2017/745, se recuerda que los operadores públicos o privados, que en el ejercicio de su actividad detectan un accidente relacionado con un producto sanitario, deben notificarlo al Ministerio de la salud, en los términos y según las modalidades establecidas con uno o varios decretos ministeriales, y al Fabricante. Los operadores sanitarios públicos o privados deben notificar al Fabricante cualquier otro inconveniente que pueda permitir adoptar medidas adecuadas para garantizar la protección y la salud de los pacientes y de los usuarios.

## Advertencias generales para los productos sanitarios

El usuario debe leer atentamente, además de las advertencias generales, también las que se indican a continuación.

-  No se prevé que la aplicación del dispositivo dure más del tiempo necesario para las operaciones de primera intervención y las fases posteriores de transporte hasta el punto de socorro más cercano.
-  Durante el uso del dispositivo debe garantizarse la asistencia de personal cualificado y debe haber al menos dos operadores.
- No lo use si el dispositivo o sus partes están perforadas, rotas, deshilachadas o demasiado desgastadas.
- Siga los procedimientos y los protocolos internos aprobados por su organización.
-  No altere ni modifique arbitrariamente el dispositivo, porque su modificación puede provocar un funcionamiento impredecible y daños al paciente o a los socorristas y la pérdida de la garantía liberando al Fabricante de cualquier responsabilidad.
- Las actividades de desinfección deben ser realizadas de conformidad con los parámetros de ciclo validados, indicados en las normas técnicas específicas.
- No use secadoras para secar el dispositivo.
- En caso de piel expuesta y/o lesionada, cubra las superficies en contacto con el paciente con unas sábanas quirúrgicas que respeten las normas de biocompatibilidad para proteger la salud del paciente.

## 6. ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

Para el uso de las camillas tipo cesta es necesario también haber leído y entendido atentamente todas las indicaciones contenidas en el manual de uso y respetarlas.

-  Respete siempre la capacidad máxima indicada en el Manual de uso. Con «capacidad máxima de carga» se entiende el peso total distribuido según la anatomía humana. Para determinar la carga de peso total en el producto, el operador debe considerar el peso del paciente, del equipamiento y de los accesorios. Además, el operador debe evaluar que las dimensiones totales del paciente no reduzcan la funcionalidad del producto.
- En caso de que esté prevista la elevación del dispositivo, antes de realizarla asegúrese de que los operadores estén en las condiciones físicas adecuadas, como se indica en el Manual de uso.
- El peso máximo que debe soportar cada operador debe respetar las prescripciones legales territoriales en materia de salud y seguridad laboral.
- Los sellos de garantía, si están presentes en el producto, no deben quitarse; de lo contrario, el Fabricante ya no reconoce la garantía del producto y declina cualquier responsabilidad por el funcionamiento no correcto o por eventuales daños provocados por el producto mismo.
- Establezca un programa de mantenimiento y de controles periódicos e identifique un encargado de referencia. El sujeto que se encarga del mantenimiento ordinario del dispositivo debe garantizar los requisitos básicos que prevé el fabricante en estas instrucciones para el uso.
- Todas las actividades de mantenimiento deben registrarse y documentarse con los informes de intervención técnica relacionados y la documentación deberá mantenerse al menos durante 10 años a partir del final de vida útil del dispositivo y deberá ponerse a disposición de las Autoridades competentes y/o del fabricante, cuando la soliciten.
- Use solo componentes/repuestos y/o accesorios originales o aprobados por Spencer Italia S.r.l. para efectuar todas las operaciones sin causar alteraciones o modificaciones en el dispositivo; de lo contrario, se declina cualquier responsabilidad por el funcionamiento correcto o por daños provocados por el dispositivo mismo al paciente o al operador, invalidando su garantía y perdiendo la conformidad al Reglamento UE 2017/745.
- Nunca deje el paciente en el dispositivo sin vigilancia, podría lesionarse.
- Si se prevé la lubricación, esta debe realizarse después de la limpieza y el secado completo.
- Evite el contacto con objetos afilados.
- Siga los procedimientos aprobados por el Servicio Médico de Emergencia para la inmovilización y el transporte del paciente.
-  Siga los procedimientos aprobados por el Servicio Médico de Emergencia para el posicionamiento y el transporte del paciente.
- Antes de realizar la elevación, asegúrese de que los operadores tengan un agarre firme en la estructura portante del dispositivo.
-  El dispositivo es una camilla para el transporte de pacientes y no puede usarse como dispositivo de estacionamiento.
- Practique con una camilla vacía para asegurarse de que ha familiarizado con las maniobras.
-  Para el uso del dispositivo se requieren al menos dos operadores en condiciones físicas adecuadas, por lo tanto, deben tener fuerza, equilibrio, coordinación, sentido común y deben estar formados sobre el correcto funcionamiento de la camilla Spencer.
- Para las técnicas de carga del paciente, para pacientes particularmente pesados, para intervenciones en terrenos escarpados o en circunstancias particulares e inusuales, se recomienda la presencia de varios operadores además de los dos mínimos previstos.
- Antes de cada uso, compruebe siempre la integridad del dispositivo y de sus componentes accesorios, como se especifica en el manual de uso. En caso de anomalías o daños que puedan comprometer la funcionalidad y la seguridad del dispositivo y también la del paciente y del operador, es necesario poner fuera de servicio el dispositivo o sustituir los componentes que no están intactos.
-  Asegúrese de que los cinturones estén fijados adecuadamente en el bastidor de la camilla.
- Inmovilice siempre el paciente al menos con los cinturones suministrados por el fabricante, ya que la falta de inmovilización puede provocarle graves daños.
- No desplace la camilla si el peso no está distribuido correctamente.
- Use la camilla solo como se describe en este Manual de uso.
-  No altere ni modifique arbitrariamente la camilla para adaptarla a condiciones de uso que no están previstas: su modificación puede provocar un funcionamiento impredecible y daños al paciente o a los socorristas y la pérdida de la garantía liberando al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Preste la máxima atención a eventuales obstáculos (agua, hielo, residuos, etc.) presentes en la pista, porque pueden causar la pérdida de equilibrio del operador y comprometer el funcionamiento correcto del dispositivo. Si no es posible liberar la pista, elija un recorrido alternativo.

- ⚠ Durante las fases de colocación del cabrestante, la camilla debe mantenerse en posición horizontal con respecto al suelo, ya que cualquier inclinación anormal puede causar daños graves al paciente, al dispositivo y al operador.
- ⚠ Si fuera necesario usar cuerdas, cabrestantes, escaleras, correas de elevación u otros equipamientos especiales para desplazar la camilla, o ante un rescate clasificado como de alto riesgo o de tipo puramente técnico, estas intervenciones deberán ser realizadas solo por personal debidamente capacitado y con experiencia en el rescate.
- ⚠ Para realizar una elevación con eslingas, use solo los puntos de fijación específicos como se indica en las instrucciones de uso.
- La camilla puede equiparse con cabrestantes solo con eslingas Spencer y con un sistema de colocación de cabrestantes desde un puesto fijo.
- Arrastrar la camilla tipo cesta sobre superficies de cualquier tipo produce un deterioro precoz que disminuye su vida útil y sus condiciones de seguridad iniciales.
- Para preservar la vida útil del dispositivo, es necesario protegerlo lo más posible contra los rayos UV y las condiciones meteorológicas adversas.
- Las camillas tipo cesta Dakar, Dakota y Dakota Light no pueden utilizarse adentro del agua.
- ⚠ No se prevén fijaciones para las camillas tipo cesta adentro de vehículos u otros ambientes.
- Las camillas tipo cesta Spencer no están homologadas para el uso en aviones.

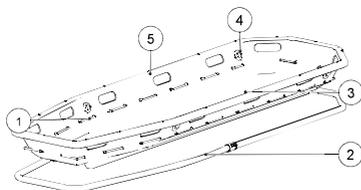
## 7. RIESGO RESIDUAL

No se identifican riesgos residuales, es decir, riesgos que pueden surgir a pesar de que se respeten todas las advertencias de este manual de uso.

## 8. DATOS TÉCNICOS Y COMPONENTES

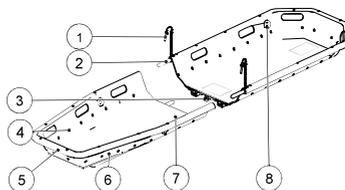
*Nota: Spencer Italia S.r.l. se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.*

### SHELL



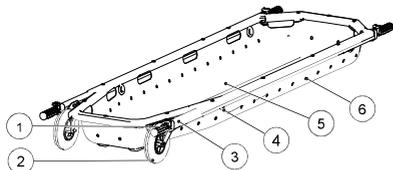
Descripción	Material
1 Cuerda perimetral	Nailon
2 Bastidor	Aluminio
3 Alfombra	Poliuretano
4 Ojales	Aluminio
5 Carcasa	Poliétileno
Cinturones	Nailon
Reposapiés	Poliétileno

### TWIN SHELL



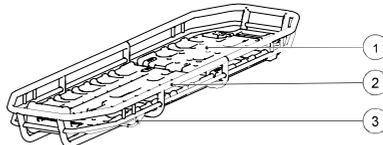
Descripción	Material
1 Chaveta de aro	Acero
2 Pernos	Acero recubierto de nailon
3 Cierre de palanca	Acero
4 Cuerda perimetral	Nailon
5 Bastidor	Aluminio
6 Carcasa	Poliétileno
7 Alfombra	Poliuretano
8 Ojales	Aluminio
Cinturones	Nailon
Reposapiés	Poliétileno

### DAKAR



Descripción	Material
1 Asas telescópicas	Aluminio y PVC
2 Ruedas	Poliamida y poliuretano
3 Bastidor	Aluminio
4 Ojales	Aluminio
5 Alfombra	Poliuretano
6 Carcasa	Poliétileno
Cinturones	Nailon
Reposapiés	Poliétileno

### BOSTON TEC / LIGHT



Descripción	Material
1 Superficie de carga	Poliétileno
2 Bastidor	Acero o aluminio
3 Palanca de inclinación del lado de los pies	Acero
4 Cinturones	Nailon

IT  
EN  
DE  
FR  
ES

PT

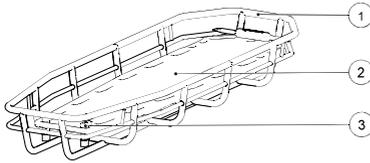
CS

DA

NL

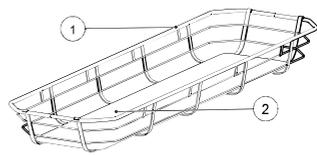
PL

## BOSTON PRO



Descripción	Material
1 Bastidor	Acero o aluminio
2 Tabla espinal	Poliuretano
3 Topes del espinal	Nailon
4 Cinturones	Nailon

## DAKOTA / DAKOTA LIGHT



Descripción	Material
1 Bastidor	Acero
2 Superficie de apoyo	Madera
3 Cinturones	Nailon
4 Reposapiés	Poliuretano

Características	Shell	Twin Shell	Dakar
Altura (mm)	200 ± 10 mm	200	190
Anchura (mm)	650 ± 10 mm	650	640
Longitud (mm)	2150 ± 10 mm	2140 ± 5	2240 (min) 2760 (max)
Longitud por separado (mm)	-	1180	-
Peso (sin accesorios)(kg)	12,5 ± 0,5 kg	13,8	16±0,5
Capacidad de carga (kg)	280	280	356
	Boston Pro	Boston Tec	Boston Light
Longitud (mm)	2110	2110	2110
Anchura (mm)	650	650	550
Altura (mm)	250	185	185
Peso (kg) (Acero/Aluminio)	26/17	23/12	22/11
Capacidad máxima (kg)	360	360	360
	Dakota	Dakota Light	
Altura (mm)	190	181	
Anchura (mm)	566	480	
Longitud (mm)	2050	2050	
Peso (kg)	16,5	14,5	
Capacidad máxima (kg)	290	290	

## 9. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso, compruebe:

- Que el embalaje esté intacto y haya protegido el dispositivo durante el transporte.
- Que estén presentes todas las piezas enumeradas en la lista de acompañamiento.
- La funcionalidad general del dispositivo.
- El estado de limpieza del producto.
- La ausencia de cortes, agujeros, daños o abrasiones en toda la estructura, incluidos los cinturones y los reposapiés, si están previstos.
- La fijación correcta de los tornillos o de los remaches.
- La fijación y el cierre de los cinturones.
- Compruebe que la cuerda perimetral, si está prevista, esté bien tensada.
- Compruebe que los ojales para el anclaje de los arneses de elevación, si están previstos, estén fijados correctamente a la carcasa del dispositivo.
- El estado de desgaste del dispositivo y de los accesorios de serie previstos.
- La lubricación de las piezas según lo que se describe en este manual de uso y mantenimiento.
- Compruebe que el plano del paciente tenga la funcionalidad de desplazamiento prevista (para el modelo Boston Tec/Light).
- Compruebe que ninguna lámina ni tubo esté roto o agrietado.
- Compruebe que el reposapiés pueda fijarse a la camilla tipo cesta y pueda ajustarse (para los modelos para los que está destinado).
- Compruebe que la tabla espinal pueda introducirse y extraerse correctamente (para el modelo Boston Pro).
- Compruebe que la tabla espinal pueda bloquearse y desbloquearse correctamente (para el modelo Boston Pro).
- Compruebe que la camilla pueda separarse y unirse correctamente (para el modelo Twin Shell).
- Compruebe que las asas telescópicas puedan quitarse o guardarse y que el mecanismo de bloqueo sea eficaz (para el modelo Dakar).
- Compruebe que las ruedas no estén lesionadas y que tengan una buena fluidez (para el modelo Dakar).

En el apartado 11, compruebe los modos de uso para la realización de las comprobaciones mencionadas. Por ningún motivo modifique partes del dispositivo, porque esto puede causar daños al paciente y/o a los socorristas.

**⚠** El incumplimiento de las medidas mencionadas obstaculiza la seguridad de uso del dispositivo, con consiguiente riesgo de daños para el paciente, los operadores y el dispositivo mismo.

Para usos posteriores, efectúe las operaciones especificadas en el apartado 12.

Si las condiciones indicadas se respetan, el dispositivo puede considerarse listo para el uso; de lo contrario, es necesario poner el dispositivo inmediatamente fuera de servicio y ponerse en contacto con el Fabricante.

No altere ni modifique arbitrariamente el dispositivo; su modificación puede provocar un funcionamiento impredecible y daños al paciente o a los socorristas, además, invalidará la garantía y liberará al Fabricante de cualquier responsabilidad.

## 10. CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Para las características de funcionamiento, consulte el apartado 11 - Modo de uso.

## 11. MODO DE USO

Antes de ocuparse del paciente, deben efectuarse las evaluaciones médicas primarias.

### 11.1 TRASLADO DEL PACIENTE EN LA CAMILLA TIPO CESTA

Antes de trasladar el paciente, deben realizarse las evaluaciones médicas de las condiciones del paciente, necesarias para estabilizar sus condiciones clínicas, comprobar posibles situaciones de peligro circundante e identificar cómo poder desplazarlo en tal situación. Una vez que se cumplen estas prioridades, se puede proceder a las fases siguientes de uso del dispositivo.

- Inmovilice al paciente con el uso de la tabla espinal, un colchón de depresión, collarines cervicales, dispositivos de extracción, inmovilizador de cabeza u otros dispositivos que permitan estabilizar el paciente en relación con su condición clínica.
- Desenganche los cinturones y retire el reposapiés si ya están posicionados en la camilla.
- Compruebe el lado correcto en el que cabe posicionar la cabeza del paciente dentro de la camilla tipo cesta y coloque al paciente según los procedimientos previstos por el servicio médico de emergencia local; en caso de que la piel del paciente entre en contacto con los dispositivos, es necesario protegerla con una sábana quirúrgica biocompatible para proteger aún más su salud.
- Una vez que el paciente esté en la camilla, proceda sujetando los cinturones previstos. En caso de niños o pacientes de complejión menuda, posicione el mullido de soporte, como almohadas o mantas, para estabilizar al paciente de la mejor manera.
- Proceda con el posicionamiento y el ajuste del reposapiés, si está previsto. Consulte el punto 11.4 para saber cómo efectuar la operación de instalación y regulación. En caso de que el paciente presente lesiones en las extremidades inferiores que no le permitan el uso del reposapiés, use otros dispositivos aprobados por los procedimientos previstos por el servicio médico de emergencia local.

### 11.2 TRANSPORTE DE LA CAMILLA TIPO CESTA

#### TRANSPORTE A MANO

- El transporte puede ser realizado solo tras un correcto posicionamiento del paciente, como se describe en el punto 11.1 y que si se cumplen todos los requisitos especificados en este manual de uso.
- Transportar la camilla requiere un mínimo de 2 operadores.
- En el caso de transporte para recorridos largos y/o difíciles es necesario un número mayor de operadores, además, en el caso de pacientes particularmente pesados, es necesario evaluar el peso que puede sostener cada rescatador, con arreglo a los requisitos legales en términos de seguridad en el trabajo y en función de las condiciones físicas del operador.
- Las camillas tipo cesta están dotadas de varios puntos de agarre a lo largo de todo el perímetro del dispositivo, lo que permite que los operadores se posicionen en el punto que el coordinador de las operaciones de desplazamiento considera más adecuado.

#### DESPLAZAMIENTO DE LA CAMILLA TIPO CESTA

- En algunas situaciones de rescate puede presentarse la necesidad de hacer deslizar la camilla en el terreno, en estos casos es necesario prestar atención a la presencia de obstáculos que pueden ser peligrosos para el paciente, para los operadores y que pueden dañar el dispositivo mismo.
- La camilla tipo cesta Dakar se puede usar aprovechando del principio de deslizamiento dado por las ruedas presentes en el dispositivo, que facilitan su desplazamiento y aligeran la carga que debe transportar el operador.

#### TRANSPORTE CON OTROS MEDIOS

- Se prevé que las camillas tipo cesta puede transportar a mano la camilla tipo cesta, pero si se usan cuerdas, cabrestantes, escaleras, correas de elevación u otros medios adecuados, se considera rescate de alto riesgo y debe ser realizado solo por personal adecuadamente formado en este ámbito y con la experiencia necesaria en el campo.
- Las modalidades de uso específicas para el rescate de alto riesgo se especifican en el apartado 11.9

#### USO EN EL AGUA

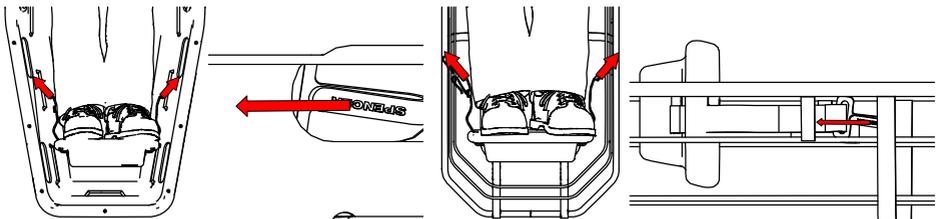
- En algunas situaciones de rescate puede utilizarse para el socorro en el agua, excepto el modelo Dakota, Dakota Light y Dakar, con el uso de flotadores accesorios previstos en el punto 14. ACCESORIOS
- Solo personal de socorro específicamente capacitado debe usar las camillas tipo cesta en dichas situaciones.

### 11.3 INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LOS CINTURONES

- Para las camillas tipo cesta equipadas con cuerda perimetral, como punto de fijación use el ojal que crea la cuerda misma, para las camillas con estructura metálica use los tubos de la estructura. Los puntos donde se deben fijar los cinturones deben escogerse según la situación de rescate y las dimensiones y el estado del paciente.
- Desenganche el cinturón, pase una de las dos partes del cinturón en la parte de abajo entre la cuerda en el punto escogido y la camilla, o en el tramo de tubo escogido, introduzca el extremo con la hebilla adentro del nudo hasta que se apriete alrededor del punto de fijación.
- Para fijar la parte opuesta del cinturón, repita la fase mencionada en el punto anterior con la parte opuesta del cinturón que se debe fijar.
- Repita las operaciones anteriores para todos los cinturones de la camilla tipo cesta en uso.
- Para regular los cinturones, conecte la parte macho con la parte hembra del gancho y sujete la parte de cinta libre en el lado del gancho macho, luego tire de ella para obtener la regulación deseada.
- Para prolongar el cinturón es necesario desengancharla mediante los pulsadores correspondientes, colocar el gancho macho perpendicularmente a la cinta y aflojar el cinturón libre hasta alcanzar la medida deseada.

### 11.4 INSTALACIÓN Y REGULACIÓN DEL REPOSAPIÉS (CUANDO SEA NECESARIO)

- Después de colocar el paciente en la camilla tipo cesta, coloque el reposapiés en la altura útil para que su superficie plana entre en contacto con los pies del paciente para evitar su desplazamiento longitudinal.
- Introduzca los ganchos en los extremos del cinturón, junto a los ojales/asas presentes en el perímetro de la camilla tipo cesta.
- Asegúrese de que el reposapiés esté centrado correctamente en los cinturones y con respecto al paciente, de forma que mantenga una posición perpendicular con respecto al plano de la camilla.
-  Si el paciente tiene lesiones en las extremidades inferiores, inmovilice las mismas con los equipos adecuados definidos en los procedimientos aprobados por el Servicio Médico de Emergencia para la inmovilización y el transporte del paciente y asegure al paciente en la camilla tipo cesta con un número mayor de cinturones en función de las indicaciones del jefe de primeros auxilios.



IT

EN

DE

FR

ES

PT

CS

DA

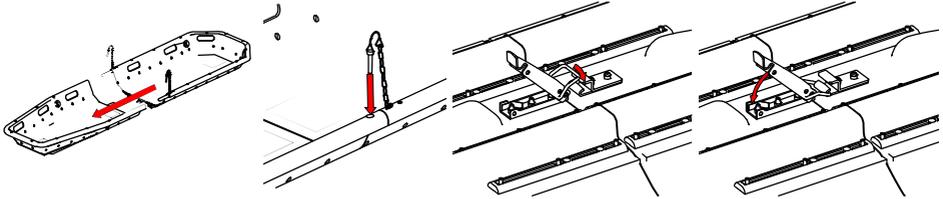
NL

PL

## 11.5 SEPARACIÓN Y UNIÓN DE LA CAMILLA (solo modelo Twin Shell)

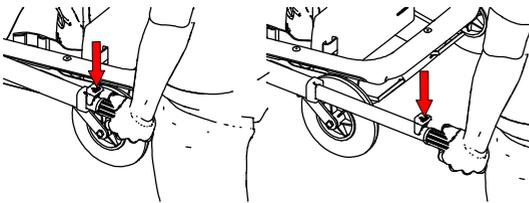
Realice la tarea con un mínimo de dos operadores y use los equipos de protección individual necesarios.

- Las dos partes de la camilla se unen mediante la introducción de los pernos negros (n.º 2) en los orificios específicos presentes junto a la otra mitad de la camilla. Una las dos partes de la camilla Twin Shell con cuidado, comprobando simultáneamente que no haya dificultades en la introducción de los pernos y que estos últimos entren completamente en su alojamiento.
  - Coloque las dos chavetas de aro (n.º 1) en el orificio correspondiente situado en la otra carcasa, asegurándose de introducir el tope de la chaveta colocado previamente en el orificio (realice la misma operación en los dos lados de la camilla tipo cesta).
  - Gire la camilla de 180° y apriete el gancho central, preste atención a enganchar correctamente el gancho metálico presente tras comprobar que la palanca está cerrada.
  - Para separar la camilla tipo cesta, realice los puntos descritos anteriormente en el sentido contrario.
-  Cuando la camilla esté separada, preste mucha atención a no dañar los elementos de unión o a no ensuciarlos con escombros que puedan impedir su correcto funcionamiento. Antes de usarlos, asegúrese de que la estructura esté unida y de que todos los ganchos estén fijados correctamente.



## 11.6 MOVILIZACIÓN DE LAS ASAS TELESCÓPICAS (solo para el modelo Dakar)

Para elevar la camilla y asegurar mayor libertad de movimiento para los operadores, Dakar está equipada con asas telescópicas con empuñaduras antideslizantes. Dos en cada extremo de la camilla. Las asas pueden usarse para facilitar el transporte y pueden usarse solo si se extraen del lado de la cabeza del paciente para permitir el transporte aprovechando el deslizamiento dado por las ruedas en el lado opuesto, o con las 4 asas extraídas para el transporte con dos o varios operadores.

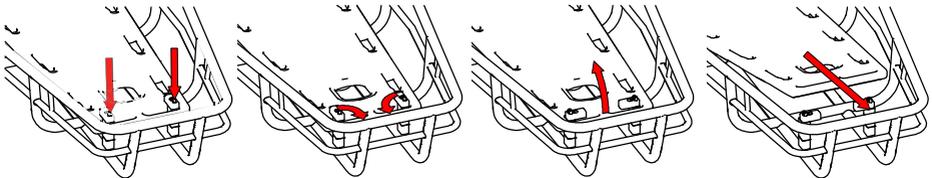


- Para extraer las asas, presione y mantenga presionado el botón rojo indicado por la flecha en la imagen, entonces tire de ellas hasta su completa extensión y suelte el botón rojo, para que se active el bloqueo del asa extraída.
- Cierre las asas presionando y manteniendo presionado el botón como se indica en la figura e introduciéndolas hasta el tope, así se activará el bloqueo del mecanismo de seguridad.

 Para reducir las posibilidades de causar daños a terceros y al dispositivo, es esencial volver a cerrar siempre las asas, incluso en caso de inutilización momentánea. Respete siempre la carga máxima prevista por el dispositivo.

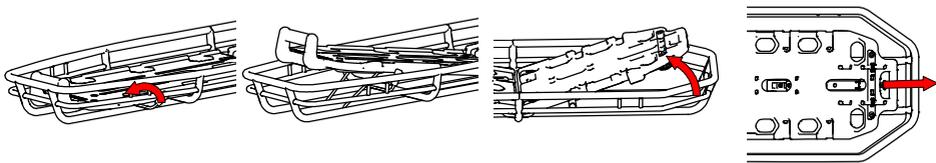
## 11.7 EXTRACCIÓN E INTRODUCCIÓN DE LA TABLA ESPINAL (solo para el modelo Boston Pro)

- Para desbloquear la tabla espinal es necesario presionar los dos toques de latón del sistema de desbloqueo (n.º 3), mientras los mantiene presionados gire la parte superior de plástico hasta liberar la extracción de la tabla espinal.
  - Levante la tabla espinal desde el lado de los pies del paciente y haga deslizar la tabla unos centímetros hacia el extremo del lado de los pies de la camilla tipo cesta, para liberar la unión presente en el lado de la cabeza del paciente, y con la ayuda de otros operadores libere y levante la tabla espinal.
  - Para su introducción, repita las operaciones anteriores en el sentido contrario.
-  Preste atención a no encastrar partes de otros dispositivos en uso o del paciente mismo entre la tabla espinal y la camilla tipo cesta.
-  Para las especificaciones de uso de la tabla espinal SPENCER ROCK PIN consulte el manual de uso específico. Si no está disponible, pídaselo al Fabricante.



## 11.8 REGULACIÓN TRENDELENBURG Y DEL ELEVADOR DE RESPALDO (solo para los modelos Boston Tec y Light)

- Para regular la función Trendelenburg accione la palanca roja presente en la camilla tipo cesta, en la parte de los pies, acompañando el reposapies durante la elevación, y con la otra mano, regule una de las posibles posiciones deseadas. Una vez escogida la posición, compruebe que el plano sea estable.
-  Para colocar el plano en posición horizontal efectúe la operación de modo inverso a lo que se describe anteriormente.
-  Alerte siempre al paciente en caso de que esté sobre el dispositivo cuando se activa esta función.
- Para regular la función del elevador de respaldo levante la superficie de apoyo sin activar ningún mando, el mecanismo se bloquea automáticamente en una de las posiciones presentes en el sistema. Compruebe que la posición esté bloqueada correctamente antes de liberar la superficie de apoyo.
  - Para colocar la superficie en una posición inferior a la escogida, o para colocarla de forma horizontal, manténgala con una mano y con la otra tire de la palanca situada en la parte superior del cabezal. Sostenga la superficie y acompáñela hasta alcanzar la posición deseada y, a continuación, suelte la palanca. Realice la operación en modo inverso a lo descrito anteriormente.
  - Alerte siempre al paciente en caso de que esté sobre el dispositivo cuando se activa esta función.
-  Si el paciente ya está inmovilizado con los cinturones, antes de actuar sobre la elevación, aflójelos para evitar daños al mismo. De la misma manera, en caso de que sea necesario bajar el respaldo, encárguese de comprobar el estado de tensión de los cinturones después de la regulación de la superficie de apoyo.



### 11.9 MODO DE USO DE LA CAMILLA EN SITUACIONES DE RESCATE DE ALTO RIESGO

**⚠** El personal adecuadamente capacitado tiene la responsabilidad de conocer las técnicas de rescate de alto riesgo y saber elegir los equipos y los procedimientos más adecuados para cada situación de rescate.

El límite de peso previsto para el uso de la camilla tipo cesta incluye el peso del paciente, de la camilla, del equipamiento y, en algunas situaciones de rescate, del rescatador. No se prevé el uso de la camilla Dakota y Dakota Light para rescates de alto riesgo.

Ya que las condiciones de rescate pueden variar, este manual ofrece solo información de tipo general. Será responsabilidad del personal capacitado elegir la camilla, el sistema de cinturones y todo el equipamiento más adecuado a la situación.

#### PUNTOS DE ANCLAJE DE LAS ESLINGAS DE ELEVACIÓN Y DE LAS CUERDAS

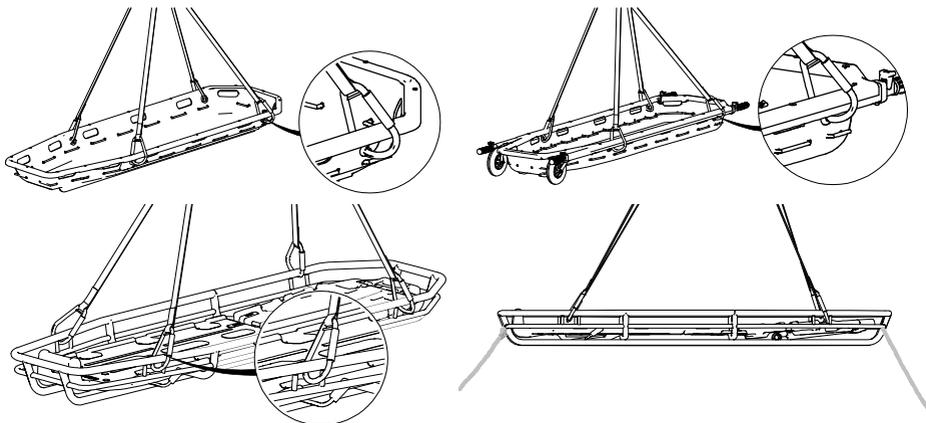
• Para la elevación y el descenso horizontal, las camillas tipo cesta están equipadas con 4 ojales o 4 alojamientos que proporcionan los puntos de anclaje para las eslingas con los mosquetones correspondientes.

Spencer proporciona los accesorios para poder operar en esta situación de elevación.

**⚠** Compruebe siempre la correcta fijación de las eslingas y en el punto de fijación de la camilla. Para las instrucciones de uso de las eslingas, consulte el manual de uso específico del producto y cumpla con lo que se prevé en este manual.

• Puede ser necesario colocar cuerdas «antirrotación» y fijarlas en la camilla tipo cesta para permitir que los rescatadores puedan maniobrar la camilla durante su desplazamiento.

Spencer no proporciona cuerdas antirrotación junto con los accesorios previstos.



**⚠** Antes de proceder con la elevación o el descenso, después de haber realizado todas las comprobaciones de seguridad necesarias para el desplazamiento, es necesario regular las eslingas y/o distribuir la carga en la camilla tipo cesta, para equilibrar la posición horizontal de la misma cuando se desplace.

**⚠** Cada vez que se eleva un paciente colocado en una camilla tipo cesta se debe asegurar el paciente mismo a la camilla mediante un número adecuado de cinturones. Condiciones meteorológicas, ubicación geográfica, altura y peso del paciente, tipo de herida, etc. determinarán el número de cinturones que se deben utilizar. Es fundamental la formación específica en este ámbito de alto riesgo por parte de los operadores previstos para realizar las operaciones de rescate.

## 12. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Spencer Italia S.r.l. declina cualquier responsabilidad por daños, directos o indirectos, que sean una consecuencia de un uso inadecuado del producto y de los repuestos y/o de cualquier intervención de reparación efectuada por un sujeto que no sea el Fabricante, que cuenta con técnicos internos y externos especializados y autorizados; además, la garantía resultará invalidada.

- Durante todas las operaciones de control, mantenimiento y desinfección, el operador debe usar equipos de protección individual adecuados, como guantes, gafas, etc.
- Establezca un programa de mantenimiento, controles periódicos y prórrogas del promedio de vida útil, si está previsto por el Fabricante en el Manual de uso, identificando un encargado de referencia que posea los requisitos básicos definidos en el Manual de uso.
- La frecuencia de los controles está determinada por factores como las prescripciones legales, el tipo de uso, la frecuencia de uso, las condiciones ambientales durante el uso y el almacenamiento.
- La reparación de los productos realizados por Spencer Italia S.r.l. debe ser efectuada necesariamente por el Fabricante, que cuenta con técnicos internos o externos especializados que, usando repuestos originales, proporcionan un servicio de reparación de calidad conforme con las especificaciones técnicas indicadas por el Fabricante. Spencer Italia S.r.l. declina cualquier responsabilidad por cualquier daño, directo o indirecto, que sea una consecuencia de un uso inadecuado de los repuestos y/o de cualquier intervención de reparación efectuada por personas no autorizadas.
- El reacondicionamiento, proceso realizado en el dispositivo para permitir el restablecimiento de la seguridad técnica y funcional del dispositivo usado, por ejemplo una nueva matriculación, debe ser realizado por el Fabricante.
- Si está previsto, use solo componentes/repuestos y/o accesorios originales o aprobados por Spencer Italia S.r.l. para efectuar cada operación sin alterar o modificar el producto.

IT  
EN  
DE  
FR  
ES  
PT

CS

DA

NL

PL

- Todas las actividades de mantenimiento y revisión deben registrarse y documentarse con los informes de intervención técnica relacionados y la documentación deberá mantenerse al menos durante 10 años a partir del final de vida útil del producto y deberá ponerse a disposición de las Autoridades competentes y/o del Fabricante, cuando la soliciten.
- La limpieza, prevista para los productos reutilizables, debe realizarse respetando las indicaciones proporcionadas por el Fabricante en el Manual de uso, para evitar el riesgo de infecciones cruzadas debidas a la presencia de secreciones y/o residuos.
- El producto y todos sus componentes deben lavarse y dejarse secar completamente antes de almacenarlos.
- Si el producto necesita una lubricación, esta debe realizarse después de la limpieza y el secado completo.

### 12.1 LIMPIEZA

El incumplimiento de las operaciones de limpieza puede conducir al riesgo de infecciones cruzadas debidas a la presencia de secreciones y/o residuos. Durante todas las operaciones de control y desinfección, el operador debe usar equipos de protección individual adecuados, como guantes, gafas, etc.

Las eventuales partes metálicas expuestas a los agentes externos se someten a tratamientos superficiales y/o a barnizado, para obtener una resistencia mejor. Lave las partes expuestas con agua tibia y jabón neutro; no use nunca disolventes o quitamanchas.

Enjuague bien con agua tibia, verificando que ha eliminado cualquier rastro de jabón que puede deteriorarlas o comprometer su integridad y duración. Evite el uso de agua con alta presión, ya que penetra en las juntas y elimina el lubricante, lo que puede crear el riesgo de corrosión de los componentes. Deje secar perfectamente antes de almacenarla. El secado después del lavado o después del uso en un ambiente húmedo debe ser natural y no forzado; no use llamas u otras fuentes de calor indirecto. En caso de eventual desinfección use productos que, además de clasificarse como instrumentales médicos y quirúrgicos, no tengan acción disolvente o corrosiva en los materiales que constituyen el dispositivo. Asegúrese de haber tomado todas las precauciones adecuadas a garantizar que no haya riesgos de infección cruzada o contaminación de pacientes y operadores.

En caso de productos desechables no se prevé una limpieza, siempre que el producto esté almacenado y embalado correctamente según las especificaciones del fabricante.

### 12.2 MANTENIMIENTO ORDINARIO

En caso de que se prevea un mantenimiento ordinario, es necesario establecer un programa de mantenimiento y controles periódicos e identificar un encargado de referencia. El sujeto que se encarga del mantenimiento del dispositivo debe garantizar los requisitos básicos que prevé el presente manual de uso.

Todas las actividades de mantenimiento, tanto ordinarias como extraordinarias, y todas las revisiones generales deben registrarse y documentarse con los informes de intervención técnica relacionados. Dicha documentación deberá mantenerse durante al menos 10 años a partir del final de vida útil del dispositivo y, cuando se solicite, deberá ponerse a disposición de las Autoridades competentes y/o del Fabricante.

Durante todas las operaciones de control, mantenimiento y desinfección, el operador debe usar equipos de protección individual adecuados, como guantes, gafas, etc.

El dispositivo no necesita un programa de mantenimiento ordinario, pero es necesario efectuar comprobaciones con el fin de verificar:

- La funcionalidad general del dispositivo.
- El estado de limpieza del dispositivo (recuerde que el incumplimiento de las operaciones de limpieza puede conducir al riesgo de infecciones cruzadas).
- El cumplimiento de los requisitos previstos por el manual de uso en la sección 5 «Advertencias» y 6 «Advertencias específicas».
- El cumplimiento de los requisitos previstos por el manual en la sección 11 «Modo de uso».

Use solo componentes/repuestos y/o accesorios originales o aprobados por Spencer Italia S.r.l. para efectuar todas las operaciones sin causar alteraciones o modificaciones en el dispositivo; de lo contrario, se declara cualquier responsabilidad de funcionamiento incorrecto o por daños provocados por el dispositivo mismo al paciente o al operador, invalidando su garantía y perdiendo el cumplimiento al Reglamento UE 2017/745.

### 12.3 REVISIÓN PERIÓDICA

No se prevé una revisión periódica para el dispositivo.

### 12.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El mantenimiento extraordinario puede ser realizado solo por el Fabricante, que cuenta con técnicos internos y externos especializados y autorizados por él mismo.

Se consideran validadas por Spencer Italia S.r.l. solo las actividades de mantenimiento realizadas por técnicos especializados y autorizados por el Fabricante. El usuario final puede sustituir solo los repuestos indicados en el apartado 15.

### 12.5 TIEMPO DE VIDA ÚTIL

Si se utiliza como se indica en las instrucciones siguientes, el dispositivo tiene un tiempo de vida útil de 10 años a partir de la fecha de compra.

Las correas deben cambiarse cada dos años.

Spencer Italia S.r.l. declara cualquier responsabilidad por el funcionamiento incorrecto o por eventuales daños provocados por el uso de dispositivos que hayan superado el tiempo de vida útil máximo admitido.

## 13. TABLA DE GESTIÓN DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Daños en la carcasa, en el remachado y/o en la estructura de la camilla	Uso indebido	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
	Acoplamientos sucios	Limpie minuciosamente los acoplamientos tanto en la parte convexa como en la parte cóncava
Dificultad en el montaje de las piezas (solo Twin Shell)	Posible intercambio de las carcassas	Compruebe que no haya habido un intercambio de carcassas de otras Twin Shell en su posesión
	Pernos y/o chavetas dañadas	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
Tras su elevación, la camilla no permanece alineada (solo Twin Shell)	Error durante el montaje de las piezas	Desmonte y vuelva a montar las piezas y controle minuciosamente la camilla
La camilla no permanece unida (solo Twin Shell)	Rotura del dispositivo de seguridad y/o de las chavetas	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el fabricante
Daños en los planos de apoyo del paciente y/o en la tabla espinal integrada	Uso indebido	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el fabricante
El pistón de elevación del respaldo y/o la posición Trendelenburg no se bloquea/posiciona (solo modelo Boston Tec y Boston Light)	Mecanismo de bloqueo dañado	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el fabricante
El mecanismo de desbloqueo de la tabla espinal no funciona (solo para el modelo Boston Pro)	Posible presencia de suciedad en el mecanismo	Limpie a fondo el mecanismo
	Rotura del mecanismo de bloqueo/desbloqueo	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el fabricante
La cuerda perimetral no está suficientemente estirada (solo modelos Shell, Twin Shell y Dakar)	La cuerda puede estar desgastada o ya no enganchada en la estructura principal	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente

Fallo del bloqueo de las asas telescópicas (solo para el modelo Dakar)	Rotura del mecanismo interno de bloqueo	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
Fallo del deslizamiento de las ruedas (solo modelo Dakar)	Desgaste excesivo de las ruedas	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
	Daño del soporte de las ruedas o de la rueda misma	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
El reposapiés no es estable después de la fijación a la camilla (solo para modelos Shell, Twin Shell, Dakota, Dakota Light y Dakar)	Daño estructural a los ganchos o a la estructura del reposapiés o a la cinta de regulación	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente
Los cinturones no están unidos	Daño al mecanismo de enganche	Ponga la camilla inmediatamente fuera de servicio y contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente

En caso de que el problema o la avería detectada no corresponda con lo mencionado anteriormente, póngase en contacto con el servicio de asistencia Spencer Italia S.r.l.

## 14. ACCESORIOS

### 14.1 ACCESORIOS

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	COMPATIBLE
ST00592A	STX 592 - CINTURÓN A 2 PIEZAS AMARILLO CON GANCHO METAL	Todas las versiones
ST70002A	STX 702 - CINTURÓN DE DOS PIEZAS DE METAL REFLEX NEGRO	Todas las versiones
ST04519C	STX 519 - SISTEMA DE ESLINGAS REGULABLES	SHELL / TWIN-SHELL / DAKAR / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04522B	STX 540 - SISTEMA DE ESLINGAS FIJAS	SHELL / TWIN-SHELL / DAKAR / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04518A	STX 518 - FLOTADOR UNIVERSAL DE 2 PIEZAS PARA CAMILLA TIPO CESTA	SHELL / TWIN-SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04524B	STX 538 - FLOTADOR UNIVERSAL DE 3 PIEZAS PARA CAMILLA TIPO CESTA	SHELL / TWIN-SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / BOSTON PRO
ST04040A	STX 40 - BOLSA AMARILLA PARA SHELL	SHELL / BOSTON TEC / BOSTON LIGHT / DAKOTA / DAKOTA LIGHT
ST04110A	STX10 - BOLSA AMARILLA PARA TWIN SHELL	TWIN-SHELL

## 15. PIEZAS DE REPUESTO

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	POR MODELO
ST00592	STX 592 - CINTURÓN A 2 PIEZAS AMARILLO CON GANCHO METAL	Todas las versiones
ST70002	STX 702 CINTURÓN REFLEX DE DOS PIEZAS, NEGRO, CON CIERRE DE METAL	Todas las versiones
RIST111	COLCHÓN PARA CAMILLA NIDO CON ADHESIVO	Shell/Twin Shell
RIST112	REPOSAPIÉS COMPLETO PARA CAMILLAS NIDO	Shell/Twin Shell/Dakar/Dakota/Dakota light
RIST113	CUERDA PERIMETRAL PARA CAMILLA NIDO	Shell/Twin Shell
RIST114	PAR DE PINES DE CIERRE PARA TWIN SHELL	Twin Shell
RIST115	CIERRE INFERIOR A PRESIÓN PARA TWIN SHELL	Twin Shell
ST02010	ROCK PIN - TABLERO ESPINAL AMARILLO CON PERNOS	Boston Pro
RIST116	MANIJA DERECHA DESMONTABLE PARA DAKAR	Dakar
RIST117	MANIJA IZQUIERDA DESMONTABLE PARA DAKAR	Dakar
RIST118	RUEDA NEGRA Ø193 CON RODAMIENTOS	Dakar

## 16. ELIMINACIÓN

Una vez que los dispositivos y sus accesorios ya no sean utilizables, en caso de que no estén contaminados por agentes particulares, pueden eliminarse como residuos urbanos normales; en caso contrario, respete las normas vigentes en materia de eliminación.

### Aviso

La información contenida en este manual puede estar sujeta a modificaciones sin previo aviso.  
Las imágenes son meramente ejemplificativas y pueden ser ligeramente diferentes de las presentes en el dispositivo.

© Copyright Spencer Italia S.r.l.

Todos los derechos están reservados. Ninguna parte del documento puede ser fotocopiada, reproducida ni traducida en otro idioma sin previo consentimiento por escrito de Spencer Italia S.r.l.

IT  
EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
CS  
DA  
NL  
PL